



## St. Nicholas Antiochian Orthodox Christian Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America • Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3<sup>RD</sup> STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057

(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.COM

*MOST. REV. METROPOLITAN JOSEPH, ARCHBISHOP*

*V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN*  
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

*REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR*  
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

*REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR*  
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

*REV. ARCHDEACON GEORGE SHISHIM, ATTACHED*  
(818) 891-6211 • GSHISHIM@VERIZON.NET

*REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED*  
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

**TONE 3**

**JULY 18, 2021**

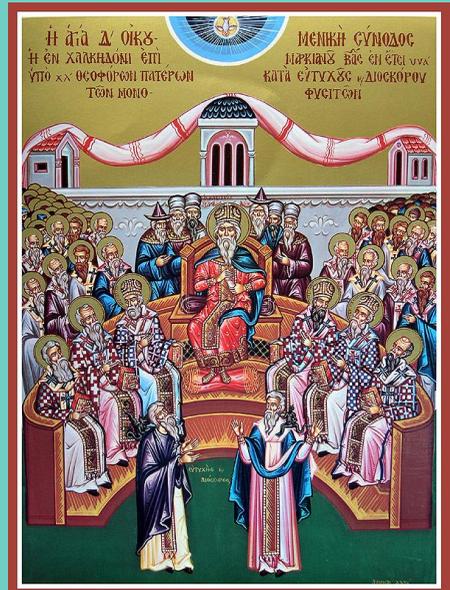
**EOETHINON 4**

## SUNDAY OF THE HOLY FATHERS OF THE FOURTH ECUMENICAL COUNCIL, HELD IN CHALCEDON

*MARTYR EMILIANOS OF SILISTRIA IN BULGARIA • JOHN, METROPOLITAN OF CHALCEDON  
STEPHEN, PATRIARCH OF CONSTANTINOPLE*

On this Sunday, we commemorate the 630 holy Fathers of the Fourth Ecumenical Council, which convened in the city of Chalcedon in 451 AD.

A false teaching had arisen that Christ's human nature dissolved itself in His divine nature, like a cube of sugar in water. The Fourth Ecumenical Council condemned the heresies of *both* Eutyches and Nestorius (depicted in the icon as being tried by the seated Fathers) and proclaimed that Christ is one person and that He has two natures, the divine and the human, as previous Councils maintained. The Fathers declared that the divine and human natures are united in Jesus Christ in a manner beyond human comprehension but that this union must be "without change, without confusion, without mixture and without separation" for salvation to 'work,' according to the Gospel.



# LITURGY VARIATIONS

## 3<sup>RD</sup> ANTIPHON (TROPARION OF THE RESURRECTION, TONE 3)

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm. He hath trampled down death by death and become the first-born from the dead. He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the Great Mercy.

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ وَلِتَبْتَهِجِ الْأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدَيْهِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَصَارَ بِكْرَ الْأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ، وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

### Schedule of Regular Weekly Services

Sundays:	Matins, 9:15 AM	Confession:	After Saturday Vespers
	Divine Liturgy, 10:30 AM		During Sunday Matins
Saturdays:	Great Vespers, 6:00 PM		Or by Appointment



**Remember to turn cell phones off!**

*See Calendar for Feast Days and Other Weekday Services Scheduled*

### Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

**An usher will dismiss your row from the center aisle.** Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

### A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and confession.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

## APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

---

### Troparion of the Resurrection (Tone 3)

---

Let the heavens rejoice....

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتِ ...

### Troparion of the Holy Fathers (Tone 3)

---

Thou, O Christ, art our God of exceeding praise, Who didst establish our Holy Fathers as luminous stars upon earth, and through them didst guide us unto the true Faith. O most merciful One, glory to Thee.

أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إلهُنَا الْفَائِزُ التَّسْبِيحِ، يَا مَنْ أَسَّسْتَ آبَاءَنَا الْقَدِيسِينَ عَلَى الْأَرْضِ كَوَاكِبٍ لِامِعَةِ، وَبِهِمْ هَدَيْتَنَا جَمِيعاً إِلَى الْإِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ، يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ الْمَجْدُ لَكَ.

### Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

---

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْتَكَ أَفْعَالُ الْحَقِّ لِرَعِيَّتِكَ قَانُوناً لِلْإِيمَانِ، وَصُورَةً لِلْوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّماً لِلْإِمْسَاكِ، أَيُّهَا الْأَبُ وَرئيسِ الْكَهَنَةِ نِيقُولَاوسَ. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بِالتَّوَاضُّعِ الرَّفْعَةَ، وَبِالْمِسْكِنَةِ الْغِنَى. فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

### Kontakion of the Theotokos (Tone 2)

---

O Protection of Christians that cannot be put to shame, Mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned, but be thou quick, O good One, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمُرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَّاءَةُ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بِادْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمَتَشَفِّعَةَ دَائِماً بِمَكْرَمِيكَ.

## THE SCRIPTURE LESSONS

### Prokeimenon

(Tone 8; Psalm 31.11, 1 LXX)

Be glad in the Lord, and rejoice, O righteous.

Verse: Blessed are those whose transgressions are forgiven!

أَفْرَحُوا بِالرَّبِّ وَابْتَهِجُوا يَا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ.

طُوبَى لِلَّذِي غُفِرَ إِثْمُهُ.

### Reading from St. Paul's Epistle to Titus (3.8-15; Holy Fathers)

TITUS, MY SON, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned.

When I send Artemas or Tychicos to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful.

All who are with me send greetings to you. Greet those who love us in the faith.

Grace be with you all. Amen

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقِدِّيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى تَيْطُسِ.

يا ولدي تيطس، صادقة هي الكلمة وإياها أريد أن تُقرَّرَ حتى يَهْتَمَّ الذين آمنوا بالله في القيام بالأعمال الحسنة، فهذه هي الأعمال الحسنة والنافعة. أما المباحثات الهداياية والأنساب والخُصومات والمماحكات التاموسية فاجتنبها، فإنها غير نافعة وباطلة. ورجُلُ البدعة بعد الإنذارِ مرَّةً وأخرى أعرض عنه. عالماً أن من هو كذلك قد اعتسف، وهو في الخطيئة يفضي بنفسه على نفسه.

ومتى أرسلت إليك أرتيماس أو تيخيكس، فبادر أن تأتيني إلى نيكوبولس لأني قد عزمت أن أشتي هناك. أما زيناس معلّم التاموس وأبلوس، فاجتهد أن تُسبِّعَهُمَا مُتَأَهِّبِينَ لِقَاءً يُعَوِّزُهُمَا شَيْءٌ. وليتعلّم ذونا أن يقوموا بالأعمال الصالحة للحاجات الضرورية حتى لا يكونوا غير مُثمِّرين. يسلم عليك جميع الذين معي، سلّم على الذين يُحبُّوننا في الإيمان.

النِّعْمَةُ مَعَكُمْ أَجْمَعِينَ. آمين

---

## Holy Gospel according to St. Matthew (5.14-19; Holy Fathers)

---

THE LORD SAID TO HIS DISCIPLES: "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father Who is in heaven.

Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven.

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير  
والتلميذ الطاهر.  
قال الرب لَتلاميذه، أنتم نور العالم، لا يمكن أن تُخفي مدينةً  
واقعة على جبل. ولا يُوقد سراجٌ ويُوضع تحت المكيال، لكن  
على المنارة ليضيء لجميع الذين في البيت. هكذا فليضيئ  
نوركم فدام الناس ليروا أعمالكم الصالحة، ويمجدوا آبائكم  
الذي في السماوات.  
لا تظنوا أي أتيت لأحلّ التاموس والأنبياء، إني لم آت لأحلّ  
لكن لأتمم. الحق أقول لكم، إنّه إلى أن تزول السماء  
والأرض، لا يزول حرفٌ واحدٌ أو نقطةٌ واحدة من التاموس  
حتى ييم الكُل. فكل من يحلّ واحدة من هذه الوصايا  
الصغار ويُعلم الناس هكذا، فإنه يُدعى صغيراً في ملكوت  
السماوات؛ وأما الذي يعمل ويُعلم، فهذا يُدعى عظيماً في  
ملكوت السماوات.

---

## HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

---

- By the Cathedral community for the health and safety of our youth and staff at Camp St. Nicholas.
- By Agnes Kuncar.
- By the Sahhar, Habash and Ghattas families, for the repose of Seham Saman Khalil Sahhar (1-year memorial).
- By Georgette, Nicola, Pierre and Roula Azar and their families, in memory of husband/father Faris Azar (4 years departed).
- By Sam and Elen Saleh, in memory of brother-in-law Faris Azar.
- By the Bshara family: George, Mariam, Mark and Antonio.
- By Ehab, Rania, Anthony and Selena Dahabreh.

To offer Holy Oblations and Memorials please use the form at

<https://stnicholasla.com/makeaprayrequest> or call the Cathedral office by Wednesday.

---

# ANNOUNCEMENTS

---

## PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

---

Following the dismissal and verbal announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (right side) doors, and join us in the fellowship hall for refreshments.



*Coffee Hour is Back!! Let's celebrate being together again. Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. Bring whatever you would like to share—donuts, cookies, mini bagels, zaatar, etc. What we eat isn't as important as sharing the fellowship of our Cathedral Family. The Ladies Society will provide the coffee, coffee supplies and paper goods. Call/text Gina George (562) 522-1322, or email her at ginageorge@verizon.net to reserve a Sunday.*

## CORONAVIRUS PRECAUTIONS

---

Please be aware that the Los Angeles County Health Department has just mandated that everyone wear masks indoors in all public places once again, including in churches.

You no longer have to sign up in advance to attend services, however, and you may sit wherever you want, but please take appropriate precautions, as it is now mostly a matter of personal responsibility.

**Work is ongoing to replace our air conditioning** system. Thus, we will not replace the seat cushions and service books in the pews until that work is done, so we can clean the pews more easily. We expect the work to take a few more weeks.

## WORDS OF WISDOM

---

Fr. Sophrony urged us: 'Do not come to the service without warming your hearts with prayer. Before coming to the service, pray for at least ten minutes. Come ready to stand in the presence of God, for the invocation of the Name! Those of you who have the strength, do it for one or two hours, but you should do it for at least ten minutes. Do not neglect it, otherwise you will dry up!'

*The Hidden Man of the Heart,*  
by Archimandrite Zacharias of Essex



We choose our joys and sorrows  
Long before we experience them.

*Kahlil Gibran*



# Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

## SCHEDULE OF EVENTS (all times are EST)

# 2021 Virtual Archdiocese Convention

### FRIDAY, JULY 23, 2021

- **3:00PM – 5:00PM** Order of St. Ignatius Meeting
- **5:00PM – 7:30PM** Antiochian Women Meeting
- **9:00PM – 10:30PM** - Teen SOYO Virtual
- **9:00PM – 10:30PM** - Young Adults Virtual Event

### SATURDAY, JULY 24, 2021

- **10AM – 11:00AM** - Breakout Rooms where members can choose to join particular topics related to current parish matters such as:
  - **Finance:** Mr. Salim Abboud, Fr. Michael Tassos, Dr. Elias Hebeka
  - **Youth:** Fr. Nicholas Belcher
  - **Stewardship:** Mr. William Morrison
  - **Pandemic:** Dr. Badie Alnemr, Dr. James Rossetti
- **11:00AM – 11:45AM** - Fr. Joseph Huneycutt, guest speaker
- **11:45AM – 12:30PM** - BREAK - Lunch
- **12:30PM – 3:00PM** - General Assembly Meeting and closing
  - **12:30PM - 1:30PM** Sayedna's speech
  - Mr. Salim Abboud - Department of Finance
  - Fr. Nicholas Belcher - Young Adult Ministry, Department of Christian Education, Department of Youth and Department of Camping
  - Archdn. Emile P. Sayegh, Chancellor



His Eminence  
Metropolitan  
Joseph  
*presiding*

Please mark your calendar for the upcoming virtual Archdiocese Convention.  
Register at [tinyurl.com/AOCA2021](https://tinyurl.com/AOCA2021). You will then receive Zoom meeting links by email.

## CATHEDRAL PRAYER LIST

*Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)*

### LIVING

**Soad** Shammaa, hospital, 8/26  
**Carl** Fred Milke Sr., home, 8/24  
**Simon** Robert Andrews, rehab., 8/20  
**Habsah** Hadib, home, 8/12  
**Kh. Patricia** Romley, 8/4  
**Adrienne** Andrews, home, 7/31  
**Antoine** Naccache, home, 7/30  
**Michel** Assaf, home, 7/22  
**Makaela** Nicola, home, 7/20  
**Photini** Sherry Buchman, hospice, 7/18  
**Connor** Capata, Julian and Shirley's grandson, 8/22  
**Dn. Barsoum** Barsoum, St. Matthew's, 8/20  
**Anna** Acevedo, wife of custodian Armando Cano, 7/20  
**All those suffering from illness, violence and want in this country and throughout the world**

### DEPARTED

**Farid** Dafesh, 7/30  
**Fr. George** Livanos, friend of Kh. Elaine 8/9  
**Theodore** Marakoulos, cousin of Kh. Elaine, 8/6  
**Victims of the pandemic and of violence everywhere**

## ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

### July 2021

<b>Sun. 18</b>	<b>Spanish Mission Liturgy</b> , 7:45 am <b>Matins</b> , 9:15 am <b>Divine Liturgy</b> , 10:30 am <b>St. Nicholas Camp</b> Session 1 Opens
<b>Mon. 19</b>	<b>Cathedral Council</b> meeting, 7 pm
<b>Fri. 23 – Sat. 24</b>	<b>Virtual Archdiocese Convention</b>
<b>Sat. 24</b>	<b>Great Vespers</b> and Confession, 6 pm
<b>Sun. 25</b>	<b>Spanish Mission Liturgy</b> , 7:45 am <b>Matins</b> , 9:15 am <b>Divine Liturgy</b> , 10:30 am <b>St. Nicholas Camp</b> Session 2 Opens
<b>Sat. 31</b>	<b>Great Vespers</b> and Confession, 6 pm
<b>August 2021</b>	
<b>Sun. 1</b>	<b>Feast of the Procession of the Holy Cross</b> <b>Dormition Fast Begins</b> <b>Spanish Mission Liturgy</b> , 7:45 am <b>Matins</b> , 9:15 am <b>Divine Liturgy</b> , 10:30 am
<b>Mon. 2</b>	<b>Paraklesis</b> to the Theotokos, 7 pm
<b>Thu. 5</b>	<b>Eve of the Transfiguration</b> <b>Divine Liturgy</b> , 6:30 pm
<b>Sat. 7</b>	<b>Divine Liturgy</b> in Arabic <b>القداس الإلهي بالعربي</b> , 10:30 am <b>Great Vespers</b> and Confession, 6 pm

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at [stnicholasla.org/parishcalendar](http://stnicholasla.org/parishcalendar)